



Interacciones patrimoniales franco-quebequesas: diálogos transatlánticos en el centro-oeste de Francia

Yael Dansac

Resumen

El intercambio de visiones y experiencias sobre la conservación y gestión del patrimonio cultural organizado por las universidades de Poitiers y Laval, para efectuarse en marzo del 2012, constituyó un espacio de comunicación para reconocidos especialistas provenientes de dos regiones francófonas: Québec y Poitou-Charentes. El diálogo entre el nuevo y el viejo continente contó con la presencia de estudiantes de posgrados locales e investigadores provenientes de la parisina Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales (EHESS). Divergencias y homogeneidades fomentaron el debate y acercamiento entre expertos de la arquitectura, arqueología, sociología y etnología, brindando un mosaico de información que es retratado en esta reseña con el fin de difundirlo entre los investigadores latinoamericanos interesados en el tema.

Palabras clave

Gestión Cultural,
Patrimonialización, Difusión,
Conservación, Recursos Culturales,
Bienes Culturales y Patrimonio Cultural.

Las jornadas científicas sobre patrimonio cultural, material e inmaterial, efectuadas el 15 y 16 de marzo del 2012 en la Facultad de Ciencias Humanas y Artes de la Universidad de Poitiers, ubicada en el centro-oeste de Francia, constituyeron el espacio ideal para intercambiar experiencias, ideas y visiones al respecto de la gestión, difusión y conservación de los vestigios arqueológicos, históricos y contemporáneos, así como también, de las diversas expresiones artísticas y folklóricas que componen el patrimonio etnológico o inmaterial (fig.1). La conjunción de temáticas de diversos órdenes y la presencia de destacados investigadores, franceses y canadienses, fomentaron el debate al respecto de la patrimonialización de los bienes culturales, sus relaciones con la sociedad contemporánea y con los territorios donde se ubican. La siguiente reseña del evento presenta los puntos nodales que se discutieron en cada una de las tres sesiones, junto con los comentarios que fueron rescatados de las ponencias de varios especialistas, todo esto con el fin de difundir la información entre los investigadores latinoamericanos interesados en el estudio y gestión del patrimonio cultural. Con esto se pretende informar al público hispanoparlante sobre las técnicas, problemáticas y opiniones que acarrea el ejercicio de la patrimonialización de bienes en Québec y en Francia, compartiendo a la vez la cosmovisión francófona del manejo de los recursos culturales.



Fig.1 Vista del coloquio «Interactions patrimoniales franco-québécoises».

➤ Sesión 1: Circulaciones transatlánticas

Las problemáticas actuales para la construcción de una nación multicultural en Canadá, fueron el tema que inauguró las jornadas científicas sobre patrimonio cultural. Thierry Sauzeau abordó la

cuestión subrayando la importancia de darle sentido al patrimonio, revitalizándolo con la participación ciudadana. Explorando las relaciones entre el patrimonio y la democracia participativa, el historiador destacó que uno de los mayores retos a los que se enfrenta la gestión de los bienes culturales hoy en día, es lograr la representatividad de los grupos que coexisten en una sociedad. Una tarea compleja, donde la tolerancia y el diálogo deben regir el proceso.



Fig.2 Dr. Laurier Turgeon. Etnólogo e Historiador, director del Instituto de Patrimonio Cultural de la Universidad Laval.

Laurier Turgeon (fig.2) participó exponiendo los resultados de un proyecto enfocado a reconstruir la biografía de numerosos objetos arqueológicos, los cuales fueron intercambiados entre los indígenas (amerindios o nativos) de Norteamérica y los exploradores europeos que cruzaron el Atlántico de los siglos XVI al XX. Los usos y funciones dados a los objetos locales y extranjeros, tales como hachas, cuentas de vidrio o pieles de animales fueron variando a lo largo de los siglos, pasando por diversas etapas: desde objeto suntuario o ritual hasta artefacto coleccionable. Este estudio multidisciplinario, influenciado por la obra del antropólogo Igor Kopytoff (1986), manifiesta la importancia de analizar el tratamiento dado a los objetos arqueológicos en diversas etapas, a lo largo de un periodo de tiempo.

Las múltiples relaciones que existieron entre Francia y sus territorios colonizados en Norteamérica a principios del siglo XVII, constituyeron el último tema revisado en la sesión. Testimonios orales y documentos históricos expuestos por los investigadores André Magord y Ronald Labelle, reconstruyeron la vida y folklor de los primeros colonos que zarparon del oeste de Francia para llegar a territorio americano y poblar la Acadia, una vasta región de provincias marítimas que constituyó la Nueva Francia durante los siglos XVII y XVIII. Ambas ponencias exploraron la identidad de los acadianos, entendidos como los descendientes de los primeros franceses que llegaron a asentarse en el nuevo continente.

➤ Sesión 2: Patrimonializaciones arquitectónicas e interacciones artísticas

La arquitectura contemporánea, los paisajes memoriales y la telepresencia artística fueron los principales temas abordados en esta sesión, la cual inició con la ponencia de Bernard Toulhier sobre la patrimonialización de los edificios contemporáneos en Francia. El arquitecto destacó que el patrimonio material del siglo XX es un acto colectivo que representa una mirada o enfoque del

mundo contemporáneo, por ende, la conservación y protección de los complejos urbanos que atestiguan el paso del siglo «más acelerado» de la historia, reclaman una responsabilidad tripartita donde la ciudadanía, la academia y el gobierno deben inmiscuirse.

El valor estético y documental de los archivos sobre arquitectura contemporánea fue puntualizado en la ponencia de Nabila Oulebsir (fig.3), quien compartió sus experiencias como revisora de diversos archivos históricos ubicados en Alemania y Canadá. La historiadora destacó la importancia de fomentar la comunicación y transferencia de investigadores entre las diversas naciones, ya que dichos intercambios enriquecen el conocimiento y promueven la apertura de nuevos campos de estudio, a la vez que permiten la realización de coloquios y jornadas como la atestiguada.



Fig.3 Dra. Nabila Oulebsir. Historiadora del arte adscrita a la Universidad de Poitiers.

El concepto de «lugares de memoria» fue revisado por Fabrice Bonnifait, quien dirige el inventario sobre patrimonio cultural de la región francesa de Poitou-Charentes. El proyecto influenciado por la obra del historiador Pierre Nora (1984), enfatiza la relación entre la historia, el territorio y la memoria, insistiendo en la importancia del patrimonio cultural como testimonio de la existencia de una sociedad, en determinado tiempo y espacio.

La historiadora Stéphanie Danaux compartió la obra del dibujante breton Théophile Busnel, quien llegó a Québec a principios del siglo XX y colaboró con sus tiras cómicas en el periódico La Patrie, unos de los diarios con mayor difusión en la región.

Para finalizar la sesión se contó con la presencia de Patrick Tréguer, quien expuso los resultados y aplicaciones de la Telepresencia Artística, un proyecto mancomunado entre el Espace Mendès-France y la Sociedad de Artes Tecnológicas de Montreal. Se trata de una propuesta para el uso y difusión de eventos artísticos y culturales, tales como teatro, danza, cine, etcétera, por medio de una herramienta de banda ancha. El proyecto invita continuamente a numerosos artistas quebequeses y franceses que deseen experimentar con esta opción, la cual permite que sus presentaciones o puestas en escena sean vistas y escuchadas en tiempo real en locaciones distantes, re-localizándolas y haciéndolas accesibles para las audiencias distantes.

➤ Sesión 3: Patrimonializaciones, entre lo material y lo inmaterial

La prehistoria y el siglo XX fueron los temas elegidos para finalizar el coloquio, por lo cual la última jornada comenzó con la ponencia de la historiadora Claudine Cohen (fig.4) quien brindó una amplia introducción al arte rupestre y parietal en Europa, partiendo de la definición de estas manifestaciones estéticas, que según las últimas dataciones comenzaron a realizarse hace aproximadamente 35,000 años. La multiplicidad de trazos, figuras, signos y diseños utilizados por los hombres y mujeres que plasmaron sus sueños, entornos o ideas en las paredes de grutas y cavernas, dificultan el entendimiento del arte prehistórico, el cual parece contener múltiples significados y causas.



Fig.4 Dra. Claudine Cohen. Filósofa, paleontóloga e historiadora adscrita a la EHESS.

Daniel Arsenault contribuyó con un estudio comparativo sobre los significados conferidos a los sitios de arte rupestre, por parte de los investigadores y de los pueblos autóctonos en Canadá. Los datos obtenidos fueron separados en diversos rubros: valor de los sitio, justificación de su patrimonialización, contenido semántico e importancia de su conservación. Para unos y otros estos lugares representan ideas y eventos muy distintos, los cuales deben recopilarse. El proyecto dirigido por el antropólogo y arqueólogo en cuestión, sienta las bases para la democratización del patrimonio cultural y subraya la importancia de tomar en cuenta la opinión de los grupos indígenas que conviven con los sitios arqueológicos que se buscan conservar y estudiar.

La última ponencia estuvo a cargo de Stéphane Michonneau y versó sobre la patrimonialización de los bienes llamados «de guerra», entendidos como aquellos edificios o lugares donde se atestiguó el paso de un evento violento, como una batalla o la destrucción de un asentamiento civil. Esta clase de lugares, cuyo origen probablemente se remonta a los inicios de la civilización humana, comenzaron a conservarse hasta principios del siglo XX para servir como testimonios de la masacre, la desolación y la pérdida masiva de vidas humanas.

Conclusiones del evento

El coloquio de interacciones patrimoniales franco-quebequesas revitalizó las reflexiones y conocimientos sobre el patrimonio cultural, ejemplificando la diversidad de temas que éste incluye. La pluralidad de experiencias, objetos de estudio, aplicaciones y retos que fueron expuestos por los investigadores y especialistas, construyó un espacio para conocer, comparar y adoptar nuevas



visiones sobre un mismo objeto de estudio. Al final, la comunicación entre la América y la Europa francófonas rindió los frutos esperados, ya que tanto los ponentes como los presentes expusieron sus dudas y apreciaciones sobre los temas abordados, fertilizando con ello el conocimiento y desarrollo de una disciplina emergente: la gestión del patrimonio cultural.

Resta mencionar que la cooperación entre diversas instituciones y el interés de los investigadores locales y extranjeros por compartir sus conocimientos, fue un factor indispensable para la óptima realización de este evento, en el cual los recursos materiales y humanos aplicados sirvieron para difundir otras visiones e imágenes sobre los bienes culturales.

➤ Fuentes citadas.

Kopytoff, Igor (1986), "The cultural biography of things: Commodization as process", en *The social life of things: Commodities in Cultural Perspective*, editado por A. Appadurai, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 64-94.

Nora, Pierre (1984), *Les lieux de mémoire*, Paris: Gallimard.

➤ Reseña curricular

Licenciada en Arqueología por la Escuela Nacional de Antropología e Historia, ha participado en diversos proyectos de investigación arqueológica en el centro y occidente de México. Sus publicaciones y ponencias versan sobre el patrimonio cultural, material e inmaterial. Actualmente cursa la Maestría en Ciencias Sociales en la Universidad de Guadalajara. Ha realizado estancias de investigación en la Universidad Pablo de Olavide en España, y en la Université de Poitiers en Francia. Fungió como profesora de Arqueología y Cartografía en el Centro Universitario del Norte. Como becaria del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología desde agosto del 2010, lleva a cabo un proyecto de investigación que explora los significados conferidos a los vestigios prehispánicos por parte de los habitantes de Teuchitlán (Jalisco, México).